

32004R0772

Uredba Komisije (EZ) br. 772/2004 od 27. travnja 2004. o primjeni članka 81(3) Ugovora na kategorije sporazuma o transferu tehnologije
(Tekst od važnosti za EEA- Europski gospodarski prostor)
Službeni list L 123, 27/04/2004 str. 0011 - 0017

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,
uzimajući u obzir Uredbu Vijeća br. 19/65/EEZ od 2. ožujka 1965. o primjeni članka 85(3) Ugovora na određene kategorije sporazuma i usklađenog djelovanja¹, a posebno članak 1. navedene Uredbe,
objavivši nacrt ove Uredbe²,
nakon savjetovanja sa Savjetodavnim odborom za ograničavajuća djelovanja i vladajući položaj,

Budući da:

(1) Uredba br. 19/65/EEZ ovlašćuje Komisiju da na osnovi Uredbe primjenjuje članak 81(3) Ugovora na određene kategorije sporazuma o transferu tehnologije i odgovarajuće usklađeno djelovanje u kojima su samo dva poduzetnika stanke u sporazumu, a koji su obuhvaćeni člankom 81(1) .

(2) Sukladno Uredbi br. 19/65/EEZ, Komisija je posebno donijela Uredbu (EZ) br. 240/96 od 31. siječnja 1996. o primjeni članka 85(3) Ugovora na određene kategorije sporazuma o transferu tehnologije³ .

(3) 20. prosinca 2001. Komisija je objavila ocjenu Uredbe (EZ) br. 240/96⁴ o skupnom izuzeću sporazuma o transferu tehnologije. To je izvješće izazvalo javnu debatu o primjeni Uredbe (EZ) br. 240/96 i općenito o primjeni članka 81(1) i (3) Ugovora na sporazume o transferu tehnologije. Odgovor na izvješće od strane Država članica i trećih strana uglavnom je bio podržavajući u smislu reforme politike tržišnog natjecanja unutar Zajednice, a u odnosu na sporazume o transferu tehnologije. Stoga je primjereno ukinuti Uredbu (EZ) br. 240/96.

(4) Ova Uredba treba ispuniti dva zahtjeva, i to osigurati učinkovito tržišno natjecanje i pružiti odgovarajuću pravnu sigurnost poduzetnicima. U ostvarivanju ovih ciljeva potrebno je uzeti u obzir potrebu pojednostavljenja zakonodavnog okvira i njegove primjene. Treba napustiti pristup stvaranja popisa odredbi koje mogu biti obuhvaćene izuzećem od zabrane predviđene člankom 81. stavak 1, a više pažnje posvetiti definiranju kategorija sporazuma koji mogu biti izuzeti u odnosu na određenu razinu tržišne snage, te izričito navođenju ograničenja ili odredbi koje takvi sporazumi ne smiju sadržavati. Ovaj pristup odgovara ekonomskom pristupu koji ocjenjuje utjecaj sporazuma na mjerodavnom tržištu. Ovaj se pristup također zasniva na razlici između sporazuma sklopljenih između poduzetnika-konkurenata i sporazuma koje sklapaju poduzetnici koji nisu međusobni konkurenti na tržištu.

(5) Sporazumi o transferu tehnologije odnose se na licenciranje tehnologije. Takvi će sporazumi najčešće pridonijeti gospodarskoj učinkovitosti i imati pozitivne učinke na tržišno natjecanje budući da mogu smanjiti paralelne troškove za istraživanje i razvoj, ojačati poticaj za početno istraživanje i razvoj,

potaknuti inovacije, olakšati širenje tehnologije i poticati tržišno natjecanje na tržištu proizvoda.

(6) Vjerojatnost da će takvi učinci koji potiču učinkovitost i pozitivno utječu na tržišno natjecanje nadvladati negativne učinke na tržišno natjecanje, a koji su rezultat ograničenja koja sporazumi o transferu tehnologije sadrže, ovisit će o stupnju tržišne snage poduzetnika, i stoga, o mjeri do koje se ti poduzetnici bore s konkurencijom od strane poduzetnika koji posjeduju zamjenske tehnologije ili poduzetnika koji proizvode zamjenske proizvode.

(7) Ova Uredba obuhvaćat će samo sporazume kojima davatelj licence dozvoljava primatelju licence da iskorištava licenciranu tehnologiju, uglavnom nakon dodatnog istraživanja i razvoja od strane primatelja licence, za proizvodnju robe ili usluga. Uredbom neće biti obuhvaćeni sporazumi o licenciranju koji imaju za cilj podugovaranje poslova vezanih za istraživanje i razvoj. Uredba također neće obuhvaćati sporazume o licenciranju kojima se osnivaju tzv. tehnološka udruženja, dakle sporazume kojima se udružuju tehnologije u svrhu licenciranja tako nastalog paketa prava intelektualnog vlasništva trećim osobama.

(8) Za primjenu članka 81. stavka 3 putem uredbe, nije potrebno definirati one sporazume o prijenosu tehnologije koji mogu biti obuhvaćeni odredbama članka 81. stavka 1. Pri pojedinačnoj ocjeni sporazuma sukladno članku 81. stavak 1, u obzir se mora uzeti nekoliko čimbenika, a posebno struktura i dinamika mjerodavnih tržišta tehnologije i proizvoda.

(9) Pogodnosti skupnog izuzeća kako je uređeno ovom Uredbom trebaju biti ograničene na one sporazume za koje se s određenom dozom sigurnosti može utvrditi da ispunjavaju uvjete iz članka 81. stavak 3. U cilju iskorištavanja pogodnosti i ostvarivanja ciljeva transfera tehnologije, pogodnosti ove Uredbe također će se primjenjivati na odredbe koje su sadržane u sporazumima o transferu tehnologije, a koje ne predstavljaju primarni cilj tih sporazuma, ali se izravno odnose na primjenu licencirane tehnologije.

(10) Kod sporazuma o transferu tehnologije sklopljenih između konkurentnih poduzetnika, kada zajednički tržišni udjel na mjerodavnim tržištima stranaka ne premašuje 20% i kada sporazumi ne sadržavaju određena teška ograničenja tržišnog natjecanja, općenito se može pretpostaviti da takvi sporazumi za posljedicu imaju unapređenje proizvodnje ili distribucije i da potrošačima pružaju pravedan dio u koristi koja iz njih proizlazi.

(11) Kod sporazuma o transferu tehnologije sklopljenih između poduzetnika koji nisu konkurenti na tržištu, kada pojedinačni udjel na mjerodavnim tržištima koji ostvaruju svaka od stranaka ne premašuje 30%, te kada sporazumi ne sadržavaju određena teška ograničenja tržišnog natjecanja, općenito se može pretpostaviti da će takvi sporazumi imati za posljedicu unapređenje proizvodnje ili distribucije i da će potrošačima pružiti pravedan dio u koristi koja iz njih proizlazi.

(12) Neće se moći pretpostaviti da će sporazumi o transferu tehnologije kada pragovi tržišnog udjela premašuju navedene iznose biti obuhvaćeni područjem primjene članka 81. stavak 1. Na primjer, sporazum o dodjeli isključive licence između ne-konkurentnih poduzetnika često nije obuhvaćen područjem primjene članka 81. stavak 1. Isto tako, ne može se pretpostaviti da sporazumi o transferu tehnologije koji su obuhvaćeni područjem primjene članka 81. stavak 1, a prelaze

navedene pragove tržišnog udjela, neće ispunjavati uvjete za izuzeće. No, također se ne može pretpostaviti da će isti općenito moći proizvesti objektivne prednosti takvih obilježja i opsega koji bi mogli biti kompenzacija za negativne učinke koje su kao takvi proizveli za tržišno natjecanje.

(13) Ovom se Uredbom ne bi trebalo izuzeti sporazume o transferu tehnologije koji sadrže ograničenja koja nisu prijeko potrebna za unapređenje proizvodnje ili distribucije. Konkretno, sporazumi o transferu tehnologije koji sadrže određena teška ograničenja tržišnog natjecanja, kao što su to utvrđivanje cijena koje se zaračunavaju trećim osobama, ne bi trebali biti obuhvaćeni pogodnostima skupnog izuzeća kako ga predviđa ova Uredba, neovisno o iznosu tržišnih udjela poduzetnika o kojima se radi. U slučaju takvih apsolutno zabranjenih, teških ograničenja tržišnog natjecanja, čitav će sporazum trebati biti izuzet od primjene pogodnosti skupnog izuzeća.

(14) U svrhu zaštite poticanja inovacija i primjerene primjene prava intelektualnog vlasništva, određena ograničenja moraju biti izuzeta od primjene skupnog izuzeća. Izuzeta od primjene skupnog izuzeća treba biti posebice isključiva obveza povratnog odobravanja licence koja se odnosi na dodatna, odvojena poboljšanja. Kada je takvo ograničenje sadržano u sporazumu o davanju licence samo će ograničenje o kojem je riječ trebati biti izuzeto od pogodnosti skupnog izuzeća.

(15) Pragovi tržišnih udjela, odredbe o zabrani izuzeća sporazuma o transferu tehnologije koji sadrže teška ograničenja tržišnog natjecanja i ograničenja koja su izuzeta iz primjene skupnog izuzeća koje predviđa ova Uredba, općenito će osigurati da sporazumi na koje se primjenjuje skupno izuzeće neće omogućavati poduzetnicima koji su ih sklopili da eliminiraju konkurenciju u odnosu na značajan dio proizvoda o kojima je riječ.

(16) U određenim slučajevima u kojima sporazumi premda obuhvaćeni ovom Uredbom imaju negativne učinke nespojive s odredbama članka 81. stavak 3, Komisija treba imati ovlast da opozove pogodnosti skupnog izuzeća. To se osobito odnosi na slučajeve kada se smanjuju poticaji za inovacije ili kada je pristup tržištu otežan.

(17) Uredba Vijeća (EZ) br. 1/2003 od 16. prosinca 2002. o provedbi pravila tržišnog natjecanja utvrđenih člancima 81. i 82. Ugovora⁵ daje ovlasti nadležnim tijelima Država članica da opozovu pogodnosti skupnog izuzeća u odnosu na sporazume o transferu tehnologije koji proizvode učinke nespojive s odredbama članka 81. stavak 3, kada ti učinci imaju posljedice na području tih država, ili na nekom njihovom dijelu, i kada to područje ima obilježja posebnog zemljopisnog tržišta. Države članice moraju osigurati da u izvršavanju ovlasti opoziva ne dovode u pitanje jedinstvenu primjenu pravila tržišnog natjecanja Zajednice na čitavom zajedničkom tržištu ili punu učinkovitost mjera donesenih u cilju provedbe tih pravila.

(18) U svrhu jačanja nadzora nad paralelnim mrežama sporazuma o transferu tehnologije koji imaju slične ograničavajuće učinke na tržišno natjecanje i koji obuhvaćaju više od 50% određenog tržišta, Komisija treba imati ovlast da donese odluku o neprimjenjivosti ove Uredbe na sporazume o transferu tehnologije koji

sadrže određena ograničenja koja se odnose na određeno tržište, pri čemu će ponovno uspostaviti punu primjenu članka 81. na takve sporazume.

(19) Ova Uredba treba obuhvaćati samo sporazume o transferu tehnologije između davatelja i primatelja licence. Treba obuhvaćati takve sporazume čak i kada se uvjetima uređuje i više od jedne razine trgovine, primjerice kada se od primatelja licence traži da uspostavi određeni sustav distribucije i navode obveze koje primatelj licence mora ili može nametnuti trgovcima na malo koji prodaju proizvod čija je proizvodnja obuhvaćena licencom. Ipak, ti uvjeti i obveze trebaju biti u skladu s pravilima tržišnog natjecanja koja se primjenjuju na sporazume o opskrbi (nabavi) i distribuciji. Sporazumi o opskrbi (nabavi) i distribuciji zaključeni između primatelja licence i njegovih kupaca neće biti izuzeti na temelju ove Uredbe.

(20) Ova Uredba ne dovodi u pitanje primjenu odredbi članka 82. Ugovora.

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Definicije

(1) Za potrebe ove Uredbe pojedini pojmovi imaju sljedeće značenje:

- a) "sporazum" je ugovor, odluka udruženja poduzetnika ili usklađeno djelovanje;
- b) "sporazum o transferu tehnologije" je sporazum o licenciranju patenta, sporazum o licenciranju know-howa, sporazum o licenciranju autorskog prava na računalni program ili kombinirani sporazum o licenciranju patenta, know-howa ili autorskog prava na računalni program, uključujući i svaki drugi sporazum koji sadrži odredbe koje se odnose na prodaju i kupnju proizvoda, ili koji se odnosi na licenciranje drugih prava intelektualnog vlasništva, kao i na ustupanje prava intelektualnog vlasništva, pod uvjetom da te odredbe ne predstavljaju primarni cilj sporazuma te da se izravno odnose na proizvodnju proizvoda koji čine predmet sporazuma; sporazum o ustupanju patenta, know-howa, autorskog prava na računalni program ili kombinaciji navedenog, kada dio rizika koji se veže za iskorištavanje tehnologije i dalje snosi ustupatelj, naročito kada iznos koji se plaća za ustupanje tehnologije ovisi o prihodu ostvarenom od strane primatelja licence u odnosu na proizvode proizvedene temeljem ustupljene tehnologije, na količinu tako proizvedenih proizvoda ili broj aktivnosti izvršenih primjenom te tehnologije, također će se smatrati sporazumom o transferu tehnologije.
- c) "recipročni sporazum" (sporazum o uzajamnom licenciranju) je sporazum o transferu tehnologije prema kojem dva poduzetnika, u istom ili u odvojenim ugovorima, daju jedan drugome licencu za patent, licencu za know-how, licencu za autorsko pravo na računalni program ili kombiniranu licencu za patent, know-how ili autorsko pravo na računalni program i kada se te licence odnose na konkurentne tehnologije ili se mogu koristiti za proizvodnju konkurentnih proizvoda;

- d) "ne-recipročni sporazum" je sporazum o transferu tehnologije prema kojem jedan poduzetnik daje drugom poduzetniku licencu za patent, licencu za know-how, licencu za autorsko pravo na računalni program ili kombiniranu licencu za patent, know-how ili autorsko pravo na računalni program, ili prema kojem dva poduzetnika daju jedan drugome takvu licencu, ali pri čemu se navedene licence ne odnose na konkurentne tehnologije i ne mogu se koristiti za proizvodnju konkurentnih proizvoda;
- e) "proizvod" znači robu ili usluge, uključujući polu-gotovu robu i usluge (komponente) kao i gotovu robu i usluge;
- f) "ugovorni proizvod" ili "proizvod koji je predmet sporazuma" znači proizvod koji je proizveden primjenom licencirane tehnologije;
- g) "prava intelektualnog vlasništva" obuhvaćaju prava industrijskog vlasništva, know-how, autorsko pravo i srodna prava;
- h) "patenti" su patenti, zahtjevi za patente, korisnički modeli, zahtjevi za registraciju (priznavanje) korisničkih modela, dizajn, planovi rasporeda (topografije) proizvoda poluvodiča, te certifikati o dodatnoj zaštiti za medicinske proizvode ili ostale proizvode za koje se mogu dobiti takvi certifikati o dodatnoj zaštiti, te certifikati o pravima uzgajivača bilja;
- i) "know-how" (posebna znanja) znači paket nepatentiranih praktičnih informacija, koje su rezultat iskustva i testiranja, a koji je:
 - i) tajan, što znači da nije opće poznat i lako dostupan,
 - ii) značajan, što znači da je važan i koristan za proizvodnju proizvoda koji su predmet sporazuma,
 - iii) prepoznatljiv, što znači da može biti opisan na dostatno razumljiv način kako bi bilo moguće provjeriti ispunjava li kriterije tajnosti i značajnosti.
- j) "konkurentni poduzetnici" su poduzetnici koji se natječu na mjerodavnom tržištu tehnologije i/ili na mjerodavnom tržištu proizvoda, a što znači:
 - i) konkurentni poduzetnici na mjerodavnom tržištu tehnologije, a radi se o poduzetnicima koji daju licence za konkurentne tehnologije, a da pri tome ne krše prava intelektualnog vlasništva drugih poduzetnika (stvarni konkurenti na tržištu tehnologije); mjerodavno tržište tehnologije obuhvaća tehnologije koje primatelji licence smatraju nadomjestivim ili zamjenskim tehnologijama za licenciranu tehnologiju, s obzirom na svojstva tih tehnologija, naknadu koju za njih plaćaju i njihovu namjenu,
 - ii) konkurentni poduzetnici na mjerodavnom tržištu proizvoda, a radi se o poduzetnicima koji su, u nedostatku sporazuma o transferu tehnologije, oba aktivna na mjerodavnom tržištu ili tržištima proizvoda i mjerodavnom zemljopisnom tržištu ili tržištima, na kojima se prodaju proizvodi koji su predmet sporazuma, a da se pri tome međusobno ne krše prava intelektualnog vlasništva (stvarni konkurenti na tržištu proizvoda) ili bi mogli, na realnoj osnovi, poduzeti potrebna dodatna ulaganja ili druge potrebne promjene strukture troškova kako bi na vrijeme ušli na to ili ta mjerodavna tržišta proizvoda i zemljopisno odnosno zemljopisna tržišta, a da pri

tome međusobno ne krše prava intelektualnog vlasništva, i to kao odgovor na malo i stalno povećanje paritetnih cijena (potencijalni konkurenti na tržištu proizvoda); mjerodavno tržište proizvoda obuhvaća proizvode koje kupci smatraju nadomjestivim ili zamjenskim proizvodima za proizvode koji su predmet sporazuma, s obzirom na svojstva proizvoda, njihovu cijenu i namjenu.

- k) "sustav selektivne distribucije" je sustav distribucije u kojem se davatelj licence obvezuje da će licencu za proizvodnju proizvoda koji su predmet sporazuma dati samo primateljima licence izabranim na osnovi utvrđenih kriterija i u kojem se ti primatelji licence obvezuju da neće prodavati proizvode koji su predmet sporazuma neovlaštenim distributerima;
- l) "isključivo dodijeljeno područje" znači područje na kojem je samo jednom poduzetniku dopušteno proizvoditi proizvode koji su predmet sporazuma upotrebom licencirane tehnologije, ne dovodeći u pitanje mogućnost davanja dopuštenja drugom primatelju licence na istom području da proizvodi proizvode koji su predmet sporazuma samo za određenog kupca, kada je ta druga licenca dana s namjerom stvaranja alternativnog izvora nabave za tog kupca;
- m) "isključivo dodijeljena skupina kupaca" znači skupinu kupaca kojima samo jedan poduzetnik smije aktivno prodavati proizvode koji su predmet sporazuma, a koji su proizvedeni upotrebom licencirane tehnologije;
- n) "dodatno (odvojeno) poboljšanje" znači poboljšanje koje se može iskorištavati, a da se time ne krše prava obuhvaćena licenciranom tehnologijom.

(2) Pojmovi "poduzetnik", "davatelj licence" i "primatelj licence" obuhvaćat će i njihove povezane poduzetnike (povezana društva).

"Povezani poduzetnici (povezana društva)" su:

- a) poduzetnici u kojima stranka u sporazumu, izravno ili neizravno:
 - i) ima ovlast ostvarivati više od polovice glasačkih prava, ili
 - ii) ima ovlast na postavljanje više od polovice članova nadzornog odbora, uprave, odnosno odgovarajućih tijela koja pravno zastupaju poduzetnika, ili
 - iii) ima pravo na upravljanje poslovanjem poduzetnika;
- b) poduzetnici koji, izravno ili neizravno, imaju nad strankom u sporazumu prava ili ovlasti navedene u točki a);
- c) poduzetnici u kojima poduzetnik naveden pod točkom b) ima, izravno ili neizravno, prava ili ovlasti navedene u točki a);
- d) poduzetnici u kojima stranka u sporazumu zajedno s jednim ili više poduzetnika navedenih u točki a), b) ili c), ili u kojoj dva ili više zadnje navedenih poduzetnika zajednički imaju prava ili ovlasti navedene u točki a);
- e) poduzetnici u kojima prava ili ovlasti navedene u točki a) zajednički drže:
 - i) stranke u sporazumu ili njihovi povezani poduzetnici (povezana društva) iz točaka a) do d), ili

- ii) jedna ili više stranaka u sporazumu ili jedno ili više njihovih povezanih poduzetnika (povezanih društava) navedenih u točkama a) do d) i jedna ili više trećih osoba.

Članak 2.

Izuzeće

Temeljem članka 81. stavak 3 Ugovora i sukladno odredbama ove Uredbe, ovime se izriče da se članak 81. stavak 1 Ugovora neće primjenjivati na sporazume o transferu tehnologije koji se zaključuje između dva poduzetnika, a kojim se dopušta proizvodnja proizvoda koji su predmet sporazuma. Ovo izuzeće primjenjivat će se kada takvi sporazumi sadrže ograničenja tržišnog natjecanja koja su obuhvaćena područjem primjene članka 81. stavka 1. Izuzeće će se primjenjivati sve dok pravo intelektualnog vlasništva sadržano u licenciranoj tehnologiji ne istekne, ne ukine se ili ne bude proglašeno nevaljanim, odnosno, u slučaju know-howa, sve dok je know-how tajan, osim u slučaju kada know-how postane opće poznat kao rezultat neke aktivnosti primatelja licence, a tu tom će se slučaju izuzeće primjenjivati za vrijeme trajanja sporazuma.

Članak 3.

Pragovi tržišnog udjela

(1) Kada su poduzetnici - stranke u sporazumu konkurentni poduzetnici, izuzeće uređeno člankom 2. primjenjivat će se pod uvjetom da zajednički tržišni udjel poduzetnika ne prelazi 20% na zahvaćenom mjerodavnom tržištu tehnologije i mjerodavnom tržištu proizvoda.

(2) Kada poduzetnici - stranke u sporazumu nisu konkurentni poduzetnici, izuzeće uređeno člankom 2. primjenjivat će se pod uvjetom da tržišni udjel svakog pojedinačnog poduzetnika ne prelazi 30% na zahvaćenom mjerodavnom tržištu tehnologije i mjerodavnom tržištu proizvoda.

(3) Za potrebe stavka 1 i 2, tržišni udjel poduzetnika na mjerodavnom tržištu/tržištima tehnologije i mjerodavnom tržištu/tržištima proizvoda definiran je kao prisutnost licencirane tehnologije na mjerodavnom tržištu/tržištima proizvoda. Tržišni udjel davatelja licence na mjerodavnom tržištu tehnologije obuhvatit će zajednički tržišni udjel na mjerodavnom tržištu proizvoda ostvaren prodajom proizvoda koji su predmet sporazuma, a koje su proizveli davatelj licence i njegovi primatelji licence.

Članak 4.

Teška ograničenja tržišnog natjecanja

(1) Kada su poduzetnici - stranke u sporazumu konkurentni poduzetnici, izuzeće predviđeno člankom 2. neće se primjenjivati na sporazume koji, izravno ili neizravno, samostalno ili u kombinaciji s drugim čimbenicima pod kontrolom stranaka, imaju za cilj:

- a) ograničavanje prava stanke da određuje svoje prodajne cijene pri prodaji proizvoda trećim osobama;
- b) ograničenje proizvodnje, izuzev ograničenja proizvodnje proizvoda koji je predmet sporazuma, a koje je nametnuto primatelju licence u ne-

recipročnom sporazumu ili koje je nametnuto samo jednom primatelju licence u recipročnom sporazumu;

- c) dodjelu tržišta ili kupaca, osim u slučajevima:
- i) obveze jednog ili više primatelja licence da primjenom licencirane tehnologije proizvode samo na jednom ili više tehničkih polja primjene ili na jednom ili više tržišta proizvoda,
 - ii) obveze davatelja licence i/ili primatelja licence, u ne-recipročnom sporazumu, da ne proizvode primjenom licencirane tehnologije na jednom ili više tehničkih polja primjene ili jednom ili više tržišta proizvoda ili na jednom ili više područja isključivo dodijeljenih drugoj stranci u sporazumu,
 - iii) obveze davatelja licence da ne ustupi licencu za tehnologiju drugom primatelju licence na određenom području,
 - iv) ograničenja, u ne-recipročnom sporazumu, aktivne i /ili pasivne prodaje od strane primatelja i/ili davatelja licence na isključivo dodijeljenom području ili skupini kupaca isključivo dodijeljenoj drugoj stranci u sporazumu,
 - v) ograničenja, u ne-recipročnom sporazumu, aktivne prodaje od strane primatelja licence na isključivo dodijeljenom području ili skupini kupaca koju je davatelj licence isključivo dodijelio drugom primatelju licence, pod uvjetom da taj primatelj licence nije u vrijeme zaključivanja svoje vlastite licence bio konkurent davatelju licence,
 - vi) obveze primatelja licence da proizvode koji su predmet sporazuma proizvodi samo za svoju vlastitu uporabu, pod uvjetom da primatelj licence nije ograničen u aktivnoj i pasivnoj prodaji proizvoda koji su predmet sporazuma kao rezervnih dijelova za svoje vlastite proizvode,
 - vii) obveze primatelja licence, u ne-recipročnom sporazumu, da proizvode koji su predmet sporazuma proizvodi samo za određenog kupca, kada je licenca odobrena u svrhu stvaranja alternativnog izvora nabave za tog kupca;
- d) ograničavanje prava primatelja licence da iskorištava svoju vlastitu tehnologiju ili ograničavanje prava bilo koje stranke u sporazumu da provodi istraživanje i razvoj, osim u slučaju ako je ovo posljednje ograničenje neophodno potrebno da bi se spriječilo otkrivanje licenciranog know-howa trećim osobama.

(2) Kada poduzetnici - stranke u sporazumu nisu konkurentni poduzetnici, izuzeće predviđeno člankom 2. neće se primjenjivati na sporazume koji, izravno ili neizravno, samostalno ili u kombinaciji s drugim čimbenicima pod kontrolom stranaka, imaju za cilj:

- a) ograničavanje prava stranke da određuje svoje prodajne cijene pri prodaji proizvoda trećim osobama, ne dovodeći u pitanje mogućnost nametanja najviše prodajne cijene ili preporučene prodajne cijene, pod uvjetom da se ne radi o fiksnim ili najnižim prodajnim cijenama koje su posljedica pritiska ili poticaja ponuđenih od bilo koje stranke;

- b) ograničavanje područja na kojemu, ili kupaca kojima, primatelj licence smije pasivno prodavati proizvode koji su predmet sporazuma, osim u slučajevima:
- i) ograničavanja pasivne prodaje na isključivo dodijeljenom području ili skupini kupaca koji su isključivo dodijeljeni davatelju licence,
 - ii) ograničavanja pasivne prodaje na području ili skupini kupaca koje je davatelj licence isključivo dodijelio drugom primatelju licence u razdoblju od prve dvije godine u kojem taj drugi primatelj licence prodaje proizvode koji su predmet sporazuma na tom području ili toj skupini kupaca,
 - iii) obveze da proizvod koji je predmet sporazuma proizvodi samo za svoju vlastitu uporabu, pod uvjetom da primatelj licence nije ograničen u aktivnoj i pasivnoj prodaji proizvoda koji su predmet sporazuma kao rezervnih dijelova za svoje vlastite proizvode,
 - iv) obveze da proizvod koji je predmet sporazuma proizvodi samo za određenog kupca, kada je licenca odobrena u svrhu stvaranja alternativnog izvora nabave za tog kupca,
 - v) ograničavanja primatelju licence koji djeluje na razini veleprodaje prodaje krajnjim korisnicima,
 - vi) ograničavanje članovima unutar sustava selektivne distribucije prodaje neovlaštenim distributerima;
- c) ograničavanje aktivne i pasivne krajnjim korisnicima od strane primatelja licence koji je član sustava selektivne distribucije i koji djeluje na razini maloprodaje, ne dovodeći u pitanje mogućnost da se članu sustava zabrani djelovanje iz neovlaštenog poslovnog sjedišta.

(3) Kada poduzetnici - stranke u sporazumu u vrijeme sklapanja sporazuma nisu konkurentni poduzetnici, ali naknadno postanu konkurentni poduzetnici, primjenjivat će se odredbe stavka 2, a ne stavka 1, za čitavo vrijeme trajanja sporazuma, osim u slučaju naknadne izmjene sporazuma u nekom njegovom bitnom dijelu.

Članak 5.

Uvjeti i ograničenja koja sporazumi ne smiju sadržavati

(1) Izuzeće predviđeno člankom 2. neće se primjenjivati na sporazume o transferu tehnologije koji sadrže bilo koje od sljedećih obveza:

- a) izravnu ili neizravnu obvezu primatelja licence da davatelju licence ili trećoj osobi koju je odredio davatelj licence odobri isključivu licencu koja se odnosi na njegova vlastita dodatna, odvojena poboljšanja ili njegove vlastite nove aplikacije licencirane tehnologije;
- b) izravnu ili neizravnu obvezu primatelja licence da prava na svoja vlastita dodatna, odvojena poboljšanja ili na svoje vlastite aplikacije licencirane tehnologije, u cijelosti ili djelomično, prenese na davatelja licence ili na treću osobu koju je odredio davatelj licence;
- c) izravnu ili neizravnu obvezu primatelja licence da ne osporava valjanost prava intelektualnog vlasništva koja davatelj licence ima na zajedničkom tržištu, ne dovodeći u pitanje mogućnost raskida ugovora o transferu

tehnologije u slučaju da primatelj licence ospori valjanost jednog ili više licenciranih prava intelektualnog vlasništva.

(2) Kada poduzetnici - stranke sporazuma nisu konkurentni poduzetnici, izuzeće predviđeno odredbama članka 2. neće se primjenjivati na sporazume o transferu tehnologije koji sadrže izravne ili neizravne obveze koje ograničavaju pravo primatelja licence da iskorištava svoju vlastitu tehnologiju ili koje ograničavaju pravo bilo koje stranke u sporazumu da provodi istraživanje i razvoj, osim u slučaju ako je ovo posljednje ograničenje neophodno potrebno da bi se spriječilo otkrivanje licenciranog know-howa trećim osobama.

Članak 6.

Ukidanje izuzeća u pojedinačnim slučajevima

(1) Komisija može ukinuti pogodnosti obuhvaćene ovom Uredbom, temeljem članka 29. stavak 1 Uredbe (EZ) br. 1/2003, kada u bilo kojem pojedinačnom slučaju utvrdi da sporazum o transferu tehnologije na kojeg se primjenjuje izuzeće iz članka 2. ipak proizvodi učinke koji su nespojivi s odredbama članka 81. stavak 3 Ugovora, a posebno u slučajevima:

- a) kada je tehnologijama trećih osoba ograničen pristup tržištu, na primjer kumulativnim učinkom paralelnih mreža sličnih ograničavajućih sporazuma kojima se primateljima licence zabranjuje korištenje tehnologija trećih osoba;
- b) kada je ograničen pristup tržištu potencijalnim primateljima licence, na primjer kumulativnim učinkom paralelnih mreža sličnih ograničavajućih sporazuma kojima se davateljima licence zabranjuje davanje licence drugim primateljima licence;
- c) kada bez objektivno valjanog razloga, stranke ne iskorištavaju licenciranu tehnologiju.

(2) Kada u bilo kojem pojedinačnom slučaju, sporazum o transferu tehnologije na kojeg se primjenjuje izuzeće predviđeno člankom 2. ima učinke koji su nespojivi s odredbama članka 81. stavak 3 Ugovora na području Države članice, ili na njegovom značajnom dijelu, koji ima sva obilježja posebnog zemljopisnog tržišta, nadležno tijelo za zaštitu tržišnog natjecanja te Države članice može ukinuti pogodnosti obuhvaćene ovom Uredbom, na temelju članka 29. stavak 2 Uredbe (EZ) br. 1/2003, u odnosu na to područje i pod istim okolnostima koje su navedene u stavku 1 ovog članka.

Članak 7.

Neprijemljivost ove Uredbe

(1) Sukladno članku 1. točka a) Uredbe br. 19/65/EEZ, Komisija može uredbom izreći da se u slučaju da paralelne mreže sličnih sporazuma o transferu tehnologije pokrivaju više od 50% mjerodavnog tržišta, ova Uredba neće primjenjivati na sporazume o transferu tehnologije koji sadrže određena ograničenja koja se odnose na to tržište.

(2) Navedena uredba iz stavka 1 ovog članka primjenjivat će se najranije šest mjeseci nakon što bude usvojena.

Članak 8.

Primjena pragova tržišnog udjela

(1) U svrhu primjene pragova tržišnog udjela koji su uređeni člankom 3. ove Uredbe, primjenjivat će se pravila navedena u ovom stavku.

Tržišni udjel izračunavat će se na temelju podataka o vrijednosti prodanih proizvoda. Ako podaci o vrijednosti prodanih proizvoda nisu dostupni, u svrhu određivanja tržišnog udjela poduzetnika mogu se koristiti podaci temeljeni na drugim pouzdanim informacijama o tržištu, uključujući i podatke o količini prodanih proizvoda.

Tržišni udjel izračunavat će se na temelju podataka koji se odnose na kalendarsku godinu koja je prethodila sklapanju sporazuma.

Tržišni udjel poduzetnika iz točke e), drugog podstavka članka 1. stavak 2, bit će podijeljen na jednake dijelove svakom od poduzetnika koji ima ovlasti ili prava navedena u točki a) drugog podstavka članka 1. stavak 2.

(2) Ako tržišni udjel iz članka 3. stavak 1 ili stavak 2 početno ne iznosi više od 20%, odnosno 30%, ali se naknadno poveća iznad tih iznosa, izuzeće predviđeno člankom 2. nastaviti će se primjenjivati tijekom razdoblja od dvije uzastopne kalendarske godine koje slijede godinu u kojoj je prag tržišnog udjela od 20%, odnosno 30%, prvi put bio premašen.

Članak 9.

Ukidanje

Uredba (EZ) br. 240/96 ukida se.

Pozivanja na ukinutu Uredbu tumačit će se kao pozivanja na ovu Uredbu.

Članak 10.

Prijelazno razdoblje

Zabrana iz članka 81. stavak 1 Ugovora neće se primjenjivati tijekom razdoblja od 1. svibnja 2004. do 31. ožujka 2006. u odnosu na sporazume koji su 30. travnja 2004. već bili na snazi, koji ne ispunjavaju uvjete za izuzeće sukladno ovoj Uredbi, ali koji su 30. travnja 2004. ispunjavali uvjete za izuzeće sukladno Uredbi (EZ) br. 240/96.

Članak 11.

Rok važenja

Ova Uredba stupa na snagu 1. svibnja 2004.

Ova Uredba prestaje važiti 30. travnja 2014.

Ova je Uredba obvezujuća u svojoj cijelosti i izravno se primjenjuje u svim Državama članicama.

Bruxelles, 27. travnja 2004.

Za Komisiju

Mario Monti

Član Komisije

Ispravak Uredbe Komisije (EZ) br. 772/2004 od 27. travnja 2004. o primjeni članka 81(3) Ugovora na kategorije sporazuma o transferu tehnologije (Službeni list Europske unije L 123 od 27. travnja 2004.)

U sadržaju na koricama, na stranici 11 naslova i na stranici 17 u potpisu, umjesto: "27. travanj 2004", treba stajati: "7. travanj 2004".

¹ SL 36, 6.3.1965., str. 533/65. Uredba kako je zadnje izmijenjena i dopunjena Uredbom (EZ) br. 1/2003 (SL L 1, 4.1.2003., str. 1).

² SL C 235, 1.10.2003., str. 10.

³ SL L 31.9.1996., str. 2. Uredba kako je izmijenjena i dopunjena Aktom o pristupanju iz 2003.

⁴ COM (2001) 786 konačno.

⁵ SL L 1, 4.1.2003., str. 1. Uredba je izmijenjena i dopunjena Uredbom (EZ) br. 411/2004 (SL L 68, 6.3.2004., str. 1).